

# BIBLIOGRAFIA

Bibliografía de la revista *Colónida*. Véase "*Colónida*" en *el modernismo peruano*, de Alberto Tauro, REVISTA IBEROAMERICANA, t. I, No. 1.

## P O E S I A

### a) : *poesía peruana*

- ABRIL DE VIVERO, *Pablo*: Disonancia.—N° 4; pág. 22. (1)
- AGUIRRE MORALES, *Augusto*: Devocionario.—N° 4; págs. 27-28. (2)
- Del libro aparecido bajo el mismo nombre, COLÓNIDA extrae esta muestra. Es una prosa poemática, saturada de misticismo cursi. Comienza así: "Señor, misericordia. Cristo, misericordia. Misericordia para nuestra angustia y nuestro pecado, misericordia para nuestro dolor, misericordia para nuestra inquietud".
- BUSTAMANTE Y BALLIVIÁN, *Enrique*: De "Arias de silencio".—N° 1; págs. 28-29. (3)
- Inserta los poemas de "Arias de silencio" signados, respectivamente, con los números XVII y XX.
- CHOCANO, *José Santos*: Playa tropical.—N° 1; págs. 32-33 (4)
- : Sinfonía heroica.—N° 2; págs. 13-15. (5)
- EGUREN, *José María*: Antigua.—N° 1; págs. 10-12. (6)
- : La tarda.—N° 2; pág. 28. (7)
- : Las puertas.—N° 3; pág. 15. (8)
- : Lied III.—N° 3; pág. 16. (9)
- ESPINOZA Y SALDAÑA, *Adán*: Eglógicas.—N° 3; págs. 9-10. (10)
- Tres poemas de inspiración campesina, españolísimos. En ellos relucen zagalas y vihuelas.
- GIBSON, *Percy*: Evangelio democrático.—Nos. 3 y 4; págs. 28-35; y 15-17. (11)
- Es un canto dedicado al laborioso silencio de los humildes, una implícita profesión de fe en la fraternidad humana. En su número 4, COLÓNIDA prometía una continuación del poema, pero la terminación de su vida le impidió cumplir esta promesa.

- GONZÁLEZ PRADA, *Alfredo*: La hora de la sangre.—N° 1; págs. 19-25. (12)  
 —————: Espirales de amor y de olvido.—N° 4; pág. 5. (13)  
 GONZÁLEZ PRADA, *Manuel*: Cosmopolitismo.—N° 4; págs. 18-19. (14)  
 Frente a frente, el texto español del poema de don Manuel González Prada y su versión al italiano, debida a Pietro Ferrari.  
 MARIÁTEGUI, *José Carlos*: Los psalmos del dolor.—N° 3; págs. 26-27. (15)  
 Anunciándolos como parte de un "próximo libro", titulado "Tristeza", José Carlos Mariátegui publica tres sonetos alejandrinos de muy mediana inspiración. Sus títulos son: "Plegaria del cansancio", "Coloquio sentimental" e "Insomnio".  
 RIVERO, *Luis A.*: Visiones de la sierra.—N° 4; págs. 25-26. (16)  
 Estas visiones están plasmadas en cuatro sonetos alejandrinos, titulados: "La cima trágica", "Nocturnal", "Invernal" y "La vieja fuente".  
 RODRÍGUEZ, *César A.*: Psicología felina.—N° 2; pág. 20. (17)  
 —————: Tarde antigua.—N° 2; pág. 20. (18)  
 —————: A toda velocidad.—N° 2; pág. 21. (19)  
 —————: Miserere.—N° 2; pág. 21. (20)  
 URETA, *Alberto J.*: La piedad de la tarde.—N° 1; pág. 31. (21)

b): *poesía americana*

- HEREDIA, *José María de*: Les conquerants.—N° 1; pág. 30. (22)  
 Transcribe el texto francés del poema de José María de Heredia, inscribiendo al pie una traducción castellana, anónima y en prosa.

c): *poesía de otros países*

- BAUDELAIRE, *Charles*: L'Albatros.—N° 3; págs. 20-21. (23)  
 Frente a frente, el texto francés del conocido poema de "Les fleurs du mal" y su traducción española, debida a Eduardo Marquina.  
 FRANCE, *Anatole*: Ames obscures.—N° 4; págs. 6-7. (24)  
 Frente a frente, el texto francés del poema de Anatole France y su traducción española, debida a Félix T. Llado.

C U E N T O

a): *cuento peruano*

- VALDELOMAR, *Abraham*: El ladrón.—N° 1; págs. 3-4. (25)  
 Es, casi, un poema en prosa. Narra cómo es apresado un niño, por coger unas rosas de un jardín público, para admirarlas.  
 —————: Sor Cándida.—N° 2; págs. 3-4. (26)  
 Retrato literario de un alma romántica, idealmente concebida (?). Se acerca al cuento por la semblanza biográfica que va insinuando; y al poema, por el íntimo elogio que le dedica.  
 —————: El círculo de la muerte.—N° 2; págs. 22-27. (27)  
 Abraham Valdelomar da, como cuento yanque, la historia de una

excéntrica empresa, de un acelerado enriquecimiento, y de la quiebra causada por un competidor que acertó a obtener la exclusiva. En su ironía, quizá desdenfosa, manifiesta una escondida admiración por el practicismo yanque.

b): *cuento americano*

LEIVA, *Armando*: Gritos en el monte.—Nº 3; págs. 5-8. (28)

Cuento breve, que relata una trágica historia de amor. COLÓNIDA lo ofrece como contribución al conocimiento de la obra desarrollada por Armando Leiva, prestigiado escritor cubano.

CRÍTICA

a): *crítica sobre literatura peruana*

AGUIRRE MORALES, *Augusto*: Literatos jóvenes de Arequipa.—Nos. 1 y 2; págs. 26-27 y 16-19. (29)

Bajo la influencia de un provincianismo que felizmente va perdiendo terreno, menoscaba el movimiento cultural limeño, como preludeo de un elogio al desarrollo literario de Arequipa. Y luego dice: "Tres poetas prestigian hoy, en Arequipa, la literatura peruana: Percy Gibson, Augusto Renato Morales y César A. Rodríguez, y se relievan tres prosadores: Juan Manuel Osorio, Miguel Angel Urquieta y la escritora que se firma Luisa de la Valiere". Señala algunas características de la labor realizada por cada uno y concluye haciendo una mención honrosa de "los que se inician y tienen ya conquistado el derecho a continuar": Alberto Hidalgo, Nathal Llerena, Carlos Enrique Telaya, Belisario Calle y José Luis Bustamante Rivero. Por último, elogia el temperamento de Federico More, arequipeño por adopción.

CARRILLO, *Enrique A.*: Ensayo sobre José María Eguren.—Nº 2; págs. 5-12. (30)

En el ambiente de la romántica y adormilada ciudad de Barranco, vive José María Eguren, rodeado de las figuras que él mismo crea, de los símbolos en que plasma su concepción de la realidad. "Eguren no ha salido de Lima y sus alrededores", y remozza su inspiración en este ralo paisaje costero y la gracia pobre de nuestras tierras labrantías. Apunta la influencia que tiene la música y la pintura en la poesía de José María Eguren. Destaca su originalidad, sin precedentes en la poesía peruana. Y, como características de la poesía egureniana, señala: la sensación del misterio de las vidas silenciosas, la trasposición musical del paisaje, sinceridad e inefable serenidad, escasa influencia del amor. El ensayo está precedido de una nota, suscrita por Abraham Valdelomar, en que asocia a COLÓNIDA en la admiración por la poesía de Eguren. E, intercaladas, corren tres poesías del mismo Eguren: "La sangre", "Marginal" y "Los robles".

CARRILLO *Enrique A.*: Viendo pasar las cosas...—Nº 3; págs. 11-14. (30 b.)

En un homenaje que Enrique A. Carrillo le tributa a Rubén Darío, con ocasión de su muerte, da interesantes datos sobre "la bohemia de su tiempo". Cita a: Estenio Meza, Abelardo Gamarra, José y Julio Rospigliosi Vigil, José Augusto de Izcue, Ernesto C. Boza, Carlos Ismael Lissón, Juan Francisco Arnao, Pedro Astete y Concha, Enrique Castro y Oyanguren, Clemente Palma, Domingo Martínez Luján, Federico Larrañaga y Enrique López Albújar.

CASTEROT Y ARROYO, *Enrique*: "Arias de silencio", por Enrique Bustamante y Ballivián.—Nº 1; pág. 36. (31)

GARCÍA CALDERÓN, *Ventura*: La literatura peruana.—Nº 1; págs. 13-18. (32)

Transcribe el capítulo IV de un libro del mismo título, en el cual aspira a verificar una revisión sumaria de nuestra literatura. En este fragmento aparecido en COLÓNIDA, Ventura García Calderón intenta hacer una crítica de don Ricardo Palma.

GONZÁLEZ PRADA, *Alfredo*: "Las tapadas", por Juan Croniqueur y Julio de la Paz.—Nº 1; pág. 39. (33)

El comentario se refiere al estreno de "Las tapadas", poema escénico de Juan Croniqueur (José Carlos Mariátegui) y Julio de la Paz (Julio Baudoin). Fué puesto en el Teatro Colón, de Lima, el 12 de enero de 1916. "De argumento calcado del teatro clásico español, desfilan por la obra los inevitables personajes: el galán con fortuna, la dama frágil, el padre celoso de la honra". Por eso "Las tapadas no caracterizan teatro nacional".

MORE, *Federico*: La hora undécima del señor Ventura García Calderón.—Nos. 2 y 3; págs. 33-39 y 22-25. (34)

Comentando el ensayo de Ventura García Calderón sobre "La literatura peruana (1535-1914)", Federico More hace una minuciosa revisión de errores y deficiencias. Anota la ausencia de José Joaquín de Olmedo y Samuel Velarde, los arequipeños Manuel Castillo y Augusto Renato Morales de Rivera, de Teobaldo Elías Corpancho y Domingo Martínez Luján, de José María Eguren y Clorinda Matto de Turner. Atribuye al prolongado distanciamiento de Ventura García Calderón, su ignorancia de los valores representados por la gente moza de la época: Percy Gibson, Francisco Mostajo, Enrique López Albújar, Augusto Aguirre Morales, José Gabriel Cossío, y Luis Valcárcel, entre otros. Y destaca, como notoriamente injustas, las parcas noticias sobre Enrique Bustamante y Ballivián y Abraham Valdelomar. Al terminar, promete unas notas a su artículo, que no aparecen publicadas en COLÓNIDA.

—: Laude.—Nº 4; págs. 20-21. (35)

Prólogo de "Devocionario", libro de Augusto Aguirre Morales. Allí insinúa Federico More, utilizando una amistosa hipérbole, que el libro es una síntesis de memorias tristes, realizada con "suma perfección". A continuación lo llama "trovero galán". Pero el prólogo mismo es una elusión del tema.

Redacción de COLÓNIDA: "Devocionario", por Augusto Aguirre Morales.—Nº 4; pág. 33. (36)

- Redacción de COLÓNIDA*: "La canción de las figuras", por José María Egu-  
ren.—N° 4; pág. 34. (37)
- : "Las voces múltiples".—N° 4; págs. 37-38. (38)
- A través de una anécdota del grupo COLÓNIDA, explica el origen de la  
antología poética que con este título —"Las voces múltiples"— publica-  
ron: Abraham Valdelomar, Alfredo González Prada, Alberto Ulloa So-  
tomayor, Pablo Abril de Vivero, Federico More, Antonio Garland, Fé-  
lix del Valle y Hernán Bellido.
- ULLOA SOTOMAYOR, *Alberto*: Una gloriosa página de literatura nacional.—  
N° 1; págs. 5-9. (39)
- Sobre Nicanor della Rocca de Vergalo, publicando "la carta en que  
los más grandes prohombres del pensamiento francés en el siglo pasado,  
se dirigieron al Congreso del Perú, en abril de 1789, pidiéndole amparo  
para aquel compatriota nuestro a quien azares de la vida política convul-  
sa de la República, expatriaron", carta acompañada de una fraternal ma-  
nifestación de solidaridad suscrita por Víctor Hugo. En una nota final,  
la dirección de COLÓNIDA hace un breve recuento de los artículos apa-  
recidos en publicaciones peruanas, sobre la personalidad de Nicanor del-  
la Rocca de Vergalo, y, de un artículo de José Gálvez, toma los datos  
biográficos pertinentes.
- VÁLDELOMAR, *Abraham*: "Caleidoscopio", por Miguel A. Urquieta.—N° 1;  
págs. 36-37. (40)
- : "José Arnaldo Márquez", por Teodomiro González Elejalde.—  
N° 1; pág. 37. (41)

b): crítica sobre literatura americana

- CARRILLO, *Enrique A.*: Viendo pasar las cosas...—N° 3; págs. 11-14. (42)
- Es un emocionado homenaje tributado a Rubén Darío, al conocer la  
noticia de su muerte. Se confiesa como el primer rubendariano surgido  
en el Perú, y esboza una semblanza biográfica y poética del bardo ni-  
caragüense.
- GONZÁLEZ PRADA, *Alfredo*: José Enrique Rodó y la Asamblea Episcopal del  
Perú.—N° 1; págs. 34-35. (43)
- Sobre la protesta dirigida a "La Prensa", de Lima, por la Asamblea  
Episcopal del Perú reunida en julio de 1915, y que pedía un desagravio  
por la publicación del ensayo de José Enrique Rodó titulado "Cristo a la  
jineta". El comentario está acompañado de un párrafo epistolar, del  
propio Rodó, en el cual manifiesta la impresión que le produjera el  
incidente.

c): crítica sobre literatura de otros países

- BADHAN, *Roberto*: Los tóxicos en la literatura y en la vida.—N° 2; págs.  
29-32. (44)
- Presentándolas como "intimidaciones médicas", Roberto Badhan hace

una serie de consideraciones sobre la influencia de los tóxicos en la obra de algunos escritores —principalmente franceses—, tales como: Charles Baudelaire, Jean Lorrain, Paul Verlaine y otros. COLÓNIDA prometió una continuación de este ensayo, que no llegó a hacerse efectiva.

## ART E

- GERDES, *Federico*: Dios te salve, María.—N° 4; pág. 8. (45)  
 Texto musical de un andante religioso, para canto, y para piano o harmonium.
- : Santa María, Madre de Dios.—N° 4; págs. 9-10. (46)  
 Texto musical para canto, y para piano o harmonium.
- Redacción de COLÓNIDA: Los cinematógrafos.—N° 2; pág. 40. (47)  
 Curioso. COLÓNIDA incita a boicotear los espectáculos cinematográficos, para combatir la industrialización del arte.
- TOVAR Y R., *Enrique D.*: Francisco Laso.—N° 4; págs. 11-14. (48)  
 Es una breve semblanza biográfica del notable pintor peruano, en la cual se insertan fragmentos del juicio que algunas de sus obras merecieron en Francia. Se anuncia una continuación, que no llegó a aparecer debido a la muerte de COLÓNIDA.
- VALDELOMAR, *Abraham*: Exposiciones Roura Oxandaberro y Franciscovich.—N° 3; págs. 40-41. (49)

## V A R I O S

- BARRES, *Maurice*: Los dos campos.—N° 3; págs. 17-19. (50)  
 Reproduce fragmentos de un editorial publicado por "L'Echo de Paris" —original de Maurice Barres—, para destacar conceptos elogiosos sobre las informaciones publicadas por "El Comercio", de Lima, en torno a las actividades bélicas europeas. De ello deduce un éxito de Oscar Miró Quesada, que entonces editorializaba sobre estos tópicos.
- MORE, *Federico*: Carta para Abraham Valdelomar.—N° 1; pág. 29. (51)  
 Prometiéndole, para el segundo número de COLÓNIDA, un artículo sobre el libro de Ventura García Calderón titulado "La literatura peruana".
- : Manuel González Prada.—N° 3; pág. 37. (52)  
 Justificando la reposición de don Manuel González Prada en el cargo de Director de la Biblioteca Nacional.
- Redacción de COLÓNIDA: Falsa carátula.—N° 4; págs. 3-4. (53)  
 Es una defensa de los vicios "elegantes", en la cual se pretende que éstos "humanizan superiormente".
- : "El problema de la enseñanza", por Javier Prado.—N° 4; págs. 32-33. (54)
- : "Nuestros ideales políticos", por Eduardo Pineda Arce.—N° 4; pág. 33. (55)
- : "La reforma de la legislación penal", por Mariano H. Cornejo.—N° 4; págs. 34-36. (56)

- VALDELOMAR, *Abraham*: Breves instantes con Santos Dumont.—N° 3; págs. 3-5. (57)  
 Versión dialogada de la entrevista que Abraham Valdelomar sostuvo con Santos Dumont, a raíz de su visita a Lima.
- : Don Ricardo Palma.—N° 3; pág. 36. (58)  
 En el año 83 de la vida de don Ricardo Palma, con ocasión de haber sido bautizada con su nombre una calle de Miraflores.
- : "Artículos políticos", por Jorge Prado.—N° 3; pág. 38. (59)  
 —————: "La alienación mental entre los antiguos peruanos", por Julio C. Tello.—N° 3; págs. 38-39. (60)  
 —————: "Manuel Pardo", por Pedro Dávalos y Lissón.—N° 3; págs. 39-40. (61)  
 —————: Omega, la calavera, mi amiga.—N° 4; págs. 23-24. (62)  
 Es un monólogo en prosa, de intención filosófico-poética, ante Omega, una calavera recogida por el propio Valdelomar en las ruinas de Pachacamac. Tiene interés anecdótico la descripción que Abraham Valdelomar hace de su escritorio, al comienzo del monólogo.

ALBERTO TAURO.

